



## Call for Papers (Revised 9 January 2006)

### Marie Curie Conference 2006:

The second MuTra conference on the topic of

### Audiovisual Translation Scenarios

will be held

1-5 May 2006 – Copenhagen, Denmark

#### Dates and Deadlines

CONFERENCE REGISTRATION DEADLINE:	15 MARCH 2006
DEADLINE FOR SCHOLARSHIP APPLICATIONS:	<b>EXPIRED 31 DECEMBER 2005</b>
NOTIFICATION OF SCHOLARSHIP ACCEPTANCE.	31 JANUARY 2006
DEADLINE FOR PAPER PROPOSALS:	15 JANUARY 2006
NOTIFICATION OF ACCEPTANCE OF PAPERS:	15 FEBRUARY 2006

#### Submission of Papers for Presentation

All papers should be based on research.

Selected papers will be allotted 45-minute presentation slots of which 15 minutes should be reserved for questions and discussion. It is up to the speaker to give either a short presentation (10 – 15 minutes) and use the remaining 30 minutes for discussion or give a longer presentation and leave only the minimum 15 minutes for discussion.

The preferred language for papers and presentations is English; deviations from this should be checked in advance with the conference organisers.

Technical equipment including overhead projector, beamer and laptop plus DVD and VHS equipment will be available for presentations. Please contact the local organising committee if you have specific requirements.

Within the framework of this conference on ‘**Audiovisual Translation Scenarios**’ we especially welcome papers with a focus on the following domains:

- 1) Subtitling (including live subtitling and subtitling for the deaf and hard of hearing)
- 2) Dubbing
- 3) Media Translation and Interpretation
- 4) Theory and Practice of Polysemiotic Translation
- 5) Intercultural Aspects of Media Translation

#### Scientific Committee:

Gerhard Budin  
Mary Carroll  
Jan Engberg  
Heidrun Gerzymisch-  
Arbogast  
Henrik Gottlieb  
Valda Rudziša  
Jörg Scherer  
Klaus Schubert  
Krisztina Szabari

#### Local Organising Committee: (Copenhagen)

Henrik Gottlieb  
gottlieb@hum.ku.dk  
Mary Carroll  
Mary.Carroll@titelbild.  
de

#### Advanced Translation Research Center (ATRC)

www.atrc.de  
Postfach 15 11 50  
66041 Germany  
+49 681 302-4248



## **Guidelines for the Submission of Proposals for Papers:**

---

### **Proposals for Papers (Short Abstracts)**

Proposals for papers in short abstract form when printed out should fit on a single page of 12-point type, with margins of 2 cm (exclusive of references). They should contain the proposer's name, affiliation, postal and e-mail addresses.

Abstract proposals must be received in electronic format (MS-Word, text or rtf files) at

info@euroconferences.info

no later than **15 January 2006**.

The abstract proposals will be evaluated by members of the scientific committee and proposers will be notified by 15 February 2006 if their proposal has been accepted.

Upon acceptance of an abstract proposal, speakers will be asked to submit an extended abstract. Extended abstracts will be made available to the conference participants before the conference to facilitate interaction and discussion as was done at the Saarbrücken 2005 Conference.

### **Publication**

---

Selected papers will be published.

### **Registration and fees**

---

General registration deadline is 15th March 2006.

**Fees:** The registration fee is 400,-- €.

This fee includes:

- participation in the 5-day-conference
- conference folder
- book of extended abstract
- lunches during the conference
- refreshments during coffee breaks

Registration is only valid upon receipt of the conference fee.

### **Scholarships for Young Researchers**

---

**Young researchers:** The grant from the European Commission provides for financing the participation of eligible young researchers (registration, travel and accommodation). For more information on scholarships see FAQ on our website ([www.euroconferences.info](http://www.euroconferences.info)).

**Deadlines:** Registration deadline for young researchers **expired 31 December 2005** – No further applications for EU funding can be accepted. Notification of acceptance is 31st January 2006.



## **Travel & Accommodation**

---

Participants are expected to make their own travel and accommodation arrangements. In so far as possible, the local organisers will attempt to help in booking economical accommodations in Copenhagen – contact [gottlieb@hum.ku.dk](mailto:gottlieb@hum.ku.dk).

## **Further information**

---

Further information about the conference series, venue, travelling and visiting the region can be found on our conference website [www.euroconferences.info](http://www.euroconferences.info). Additional information will be added as available.

## **Contact Details**

---

### **Advanced Translation Research Center (ATRC)**

Prof. Dr. Heidrun Gerzymisch-Arbogast  
Saarland University  
Postfach 15 11 50  
D-66041 Saarbrücken

Tel.: +49 (0)681 302-4248  
+49 (0)681 302-4133

[www.atrc.de](http://www.atrc.de)  
[www.euroconferences.info](http://www.euroconferences.info)  
[info@euroconferences.info](mailto:info@euroconferences.info)